

**کتاب «اخلاق/هنجار و امرسیاسی» فرهنگ رجایی ترجمه شد**

کتاب «اخلاق / هنجار و امرسیاسی؛ اندیشه و عمل کنت و. تامپسن» تألیف پرفسور فرهنگ رجایی استاد دانشگاه کارلتون با ترجمه حمیرا مشیرزاده استاد دانشگاه تهران و سید احمد فاطمی نژاد منتشر شد.



کتاب «اخلاق / هنجار و امرسیاسی؛ اندیشه و عمل کنت و. تامپسن» تألیف پرفسور فرهنگ رجایی استاد دانشگاه کارلتون با ترجمه حمیرا مشیرزاده استاد دانشگاه تهران و سید احمد فاطمی نژاد منتشر شد.

به گزارش خبرنگار مهر، کتاب «اخلاق / هنجار و امرسیاسی؛ اندیشه و عمل کنت و. تامپسن» تألیف پرفسور فرهنگ رجایی استاد دانشگاه کارلتون با ترجمه حمیرا مشیرزاده استاد دانشگاه تهران و سید احمد فاطمی نژاد منتشر شد.

کنت و. تامپسن استاد مشوق دکتر فرهنگ رجایی بوده است. وی درباره استاد خود می نویسد: تامپسن یکی از اندیشه ورزان بزرگ امرسیاسی با تمرکز بر اندیشه روابط بین الملل است. تامپسن مقوله های دائمی و کلاسیک در امرسیاسی و امربین المللی را &ndash; یعنی در سطح ملی و در سطح بین المللی &ndash; شناسایی و درباره آن بحث می کند. از سوی دیگر سرنخ های مهمی در خصوص روش واضح اندیشی در نظریه پردازی سیاست و روابط بین الملل در اختیار خواننده می گذارد. افزون بر آن، محتوای کتاب مقوله دیگری را به تصویر می کشد که به گمان نویسنده از بصیرت های مهم و نادر تامپسن است، منظور تبیین ظرافت های رابطه بین گفتار و کردار و یا نظر و عمل است.

اندیشه و عمل تامپسن در مقام های: محرک عمل (تبیین گر نظر و عمل و تسهیل کننده عمل)؛ مروج تعلیم و تربیت (روشنگر ارکان و ناهادهای تعلیم و تربیت)؛ مفسر نظریه سیاسی (تحلیل امرسیاسی و راه گشایی تحقق جهانداری)؛ و در دانشگاه استاد مشوق و اندیشه ورزی دقیق و کلان اندیش، نه فقط انداموارگی دو مقوله نظر و عمل را نشان داده است که حتی آنها را در زندگی خود تحقق بخشیده است.

اهمیت نکته آخر در این است که به گمان نویسنده تجربه حرفه ای تامپسن نمونه ای از استادی کامل ست و شناختن امکان تلمذ را به عنوان یک تجربه و دلیل راهی کارآمد و مطمئن برای تسهیل ورود به جهان اندیشیدن و تعلیم در اختیار می گذارد.

مزاج، خلق، مشرب، سلوک عملی و زندگی حرفه ای تامپسن کیفیتهای استادی، دانشوری، اندیشه ورزی، نظریه پردازی، روشنفکر عمومی و درگیر و نیز مجری غیرمستقیم امرسیاسی را به نمایش می گذارد و می تواند نسل آینده دانشوران ایرانی یا هر علاقه مند به امرعمومی، دلیل راهی روشن، کارساز و به پادماندن ا ارائه می کند.

در خصوص جایگاه تامپسن در رشته سیاست و روابط بین الملل، باید گفت که نام او با نام هانس مورگنتا همیشه همراه بوده است. چنان که در متن کتاب روایت شده است، به تعبیری کتاب مورگنتا سیاست میان ملت ها (نشر فارسی، ۱۳۷۴) براساس یادداشت های تامپسن در دانشگاه شیکاگو تألیف شده است. به همین دلیل از چاپ ششم به بعد نام تامپسن روی جلد کتاب آمده است. از سوی دیگر نام مورگنتا با مکتب واقعیت گرایی سیاسی نه فقط در مقام همراه که به عنوان یکی از بنیادگذاران این رهیافت طرح می شود، پس همین جا باید نتیجه گرفت که تامپسن از ستارگان پیوند رهیافت واقع گرایی به فهم امرسیاسی است. این حرف درست است اما کل قضیه را منتقل نمی کند. آنچه تامپسون را برای نویسنده مهم کرده است این نیست که استاد و مشوق او بوده باشد، بلکه این نکته مهم است که تامپسن ضمن وفاداری به «مکتب واقعیت گرایی» در تبیین و توضیح روابط و سیاست بین الملل از پدر فکری این مکتب یعنی مورگنتا بالاتر زده و به ویژه که اولاً جایگاه هنجار / اخلاق را در سیاست بین الملل به خوبی نشان داده است و تازه این نکته را از روابط بین الملل به کل حوزه مطالعات امرسیاسی تعمیم داده است و ثانیاً مرز و حجاب بین نظر و عمل و ارتباط پر تنش اما ضروری و کارساز آن را روشنتر مطرح کرده است. از این روست که عنوان اصلی کتاب «اخلاق / هنجار در امرسیاسی» است. بنابراین سهم تامپسون در (۱) بسط اندیشه واقعیت گرایی در روابط بین الملل و (۲) نشان دادن جایگاه اخلاق در روابط بین الملل و امرسیاسی و (۳) روشنتر کردن رابطه بین نظر و عمل برجسته است.

فهرست این اثر عبارت است از:

پیشگفتار مؤلف بر ترجمه فارسی

پیشگفتار مترجمان

پیشگفتار و سیاس ها

گفتار اول: طرحی از یک زندگی

بخش اول: محرک عمل

گفتار دوم: نظر و عمل

گفتار سوم: تحقق عمل

بخش دوم: مروج تعلیم و تربیت

گفتار چهارم: ارکان تعلیم و تربیت

گفتار پنجم: تحقق تعلیم و تربیت

بخش سوم: مفسر نظریه

گفتار ششم: امرسیاسی و روابط بین الملل

گفتار هفتم: تحقق جهانداری

گفتار هشتم: جمع بندی

کتابنامه

در بخش پیشگفتار مترجمان اثر نیز آمده است: آقای دکتر رجایی توانسته اند با پیوند ابعاد متفاوت زندگی تامپسن، چهره او را در وجوه مختلف آن به ما نشان دهند. این کتاب از یکسو ما را با زندگی حرفه ای تامپسن آشنا می کند و از سوی دیگر آراء و اندیشه های او را به ما معرفی می کند. در واقع کتاب سرخ های خوبی در اختیار ما می گذارد تا بتوانیم مبانی فکری و نظری تامپسن را بشناسیم، اما در کنار آن به نظر ما آشنایی با سوبه اخلاق شخصیت این اندیشمند نیز برای هر کس کار علمی و دانشگاهی انجام می دهد مفید است و درس های آموزنده در بر دارد. برای مثال کنت تامپسن به رغم اینکه گوشه گیری علمی را نمی پسندید اما رغبتی هم به سیاستمداری نداشت و سعی می کرد میانه روی پیشه کند. در نتیجه این کتاب نشان می دهد که چه طور اندیشمند سیاسی می تواند بدون ورود مستقیم به عرصه عمل سیاسی به عنوان فردی تأثیرگذار خدمت کند. به تعبیر آقای دکتر رجایی، کنت تامپسن ترجیح می داد به جای سیاستمداری، سیاستمدارپروری کند.

کتاب «اخلاق / هنجار و امرسیاسی؛ اندیشه و عمل کنت و. تامپسن» تألیف پرفسور فرهنگ رجایی استاد دانشگاه کارلتون با ترجمه حمیرا مشیرزاده استاد دانشگاه تهران و سید احمد فاطمی نژاد به کوشش انتشارات دمان به بهای ۳۹ هزار تومان ترجمه و راهی بازار نشر شده است.